

A publication of the Office of the City Manager
City of Cambridge
795 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02139
617-349-4300 • Cambridgema.gov

[f](https://www.facebook.com/Cambridgema.Gov) Cambridgema.Gov [t](https://twitter.com/Cambma) @Cambma

City Manager Louis A. DePasquale

Cambridge City Council:

Mayor Sumbul Siddiqui
Vice Mayor Alanna M. Mallon
Councillor Burhan Azeem
Councillor Dennis J. Carlone
Councillor Marc C. McGovern
Councillor Patricia M. Nolan
Councillor E. Denise Simmons
Councillor Paul F. Toner
Councillor Quinton Y. Zondervan

Multilingual Highlights Inside on Pages 14-20

Página 14

Lea la información
en español



পৃষ্ঠা 19।
বাংলায় তথ্য পড়ুন

Página 15

Leia as informações
em português

ገፅ 17
መረጃውን በአማርኛ
ያንብቡ

第 20 页
阅读中文信息

Paj 16

Li enfòmasyon an
kreyòl ayisyen

صفحة ١٨
قراءة المعلومات باللغة
العربية



Uma grande conquista: Deixar a habitação acessível para 1.000 residentes

Nesta edição...

Atualização multimilionária e reforma dos oito corpo de bombeiros de Cambridge

Participatory Budgeting gera engajamento da comunidade

City Scholarship pela cidade ajuda com despesas da educação

Reinventing Public Spaces

Destaques multilíngues
Pg. 14-20



Um
olhar histórico nos combates a incêndios em Cambridge
Página 8

Enfrentando a Pandemia de COVID-19. Ainda?

Cansou de usar máscara? Fazendo testes? Está longe de amigos e das atividades que você gosta?



Aqui está um lembrete das melhores maneiras para retardar a propagação da COVID-19:

- ▶ Seja vacinado e tome a dose de reforço.
- ▶ Use uma máscara de alta qualidade.
- ▶ Faça o teste se tiver sintomas ou estiver exposto a alguém com COVID-19.
- ▶ Reconsidere realizar ou participar de reuniões sociais internas.
- ▶ Siga as orientações de isolamento e quarentena.

Após dois anos da pandemia, você já deve estar mais do que repleto de orientações e restrições de saúde pública. Enquanto muitos de nós estão enfrentando uma fadiga pandêmica, o Departamento de Saúde Pública de Cambridge pede a todos que permaneçam vigilantes.

O número de moradores com COVID-19 aumentou em janeiro, e pode levar algum tempo até que as taxas de infecção caiam para um nível mais seguro. Enquanto muitas pessoas parecem estar experimentando sintomas mais leves, ainda estamos vendo muitas hospitalizações devido à COVID-19, especialmente entre pessoas não vacinadas. Para fazer sua parte, você pode:

- ✓ **Proteger os moradores vulneráveis.** Massachusetts tem altas taxas de vacinação, mas ainda há moradores não vacinados e sem reforço na comunidade, incluindo crianças pequenas. Algumas pessoas, como as imunocomprometidas, podem ficar muito doentes ou morrer mesmo vacinadas.
- ✓ **Dar suporte ao sistema de saúde.** Os hospitais locais provavelmente permanecerão lotados e com falta de pessoal neste inverno devido à COVID-19. Isso significa que pode ser difícil encontrar uma cama de hospital se você ou um ente querido precisar ser hospitalizado por qualquer motivo. Quanto mais a COVID-19 puder ser prevenida, mais seguro será para quem procura serviços hospitalares.
- ✓ **Ajude a evitar interrupções.** Enquanto o vírus estiver se espalhando facilmente na comunidade, podemos esperar que um grande número de pessoas fique doente no trabalho a qualquer momento. Menos trabalhadores significa interrupções contínuas em nossas vidas diárias, sejam voos cancelados ou rotas de ônibus, creches fechadas ou escolas, ou menos opções em supermercados e outras lojas.

Obrigado por continuar fazendo sua parte para ajudar a proteger a comunidade de Cambridge!

Mensagem do Administrador da cidade

Em 3 de janeiro de 2022, a cidade comemorou a posse do Cambridge City Council 2022-2023 durante uma cerimônia ao ar livre realizada na Starlight Square, na Central Square. O primeiro ato oficial da Câmara Municipal foi eleger um prefeito para o próximo mandato. Quero parabenizar o Mayor Siddiqui e dar as boas-vindas aos novos e antigos membros da City Council

Estou ansioso para trabalhar com a City Council para atingir suas metas políticas e garantir que o orçamento do FY23 reflita as prioridades da cidade. Nosso planejamento fiscal excepcional, combinado com a estreita colaboração com o Council, permitiu que a cidade respondesse à pandemia de COVID-19, continuando a fornecer a ampla gama de programas, iniciativas e serviços que nossos moradores e empresas locais esperam da cidade.

Quero agradecer à equipe da cidade que trabalhou incansavelmente para responder ao aumento de casos de COVID-19 causado pela variante Omicron no início e após o Ano Novo. A infraestrutura de saúde pública que implantamos nos últimos dois anos provou ser inestimável. Dos

locais gratuitos de teste de COVID-19 administrados pela cidade, clínicas de vacinação e reforço e esforços robustos de informação pública e orientação de saúde pública, tínhamos as ferramentas prontas para ajudar nossa comunidade a lidar com o aumento de casos e fornecer aos residentes os recursos necessários para protegê-los mesmos.

Sabemos que receber uma vacina contra a COVID-19 seguida de uma dose de reforço é a melhor maneira de combater a pandemia de COVID-19. Peço a todos que são elegíveis para uma vacina ou dose de reforço que recebam uma. Nossos especialistas em saúde pública nos dizem que as vacinas atuais devem proteger contra doenças graves, hospitalizações e mortes devido à infecção por COVID-19, inclusive com a variante Omicron. No final de janeiro, mais de 90% dos residentes de Cambridge haviam recebido pelo menos uma dose da vacina.

Ao entrarmos no terceiro ano da COVID-19, estamos todos frustrados e cansados. Atividades que eram consideradas razoavelmente seguras para pessoas vacinadas há alguns meses agora apresentam maior risco. Suas decisões que podem expor você



City Manager Louis A. DePasquale

à COVID-19 também afetam sua família, amigos, familiares, colegas de trabalho e membros da comunidade (incluindo crianças não vacinadas, indivíduos com sistema imunológico enfraquecido e outras pessoas vulneráveis). No entanto, sabemos os passos que precisamos dar como indivíduos e como comunidade. Ao receber as vacinas contra a COVID-19 recomendadas, usar uma máscara quando estiver perto de outras pessoas fora de nossa casa, ficar em casa quando estiver doente e manter uma boa higiene das mãos e aderir às recomendações de isolamento e quarentena, teremos um grande impacto na ajuda a combater de vez a Pandemia.

Louis DePasquale



Conteúdo

- 2-3** Deixar a habitação acessível
- 4-5** Participatory Budgeting engaja residentes
- 6-7** Grandes reformas em corpos de bombeiros
- 8-9** Um olhar histórico sobre o combate a incêndios
- 10-11** City Scholarship compensa despesas educacionais
- 12-13** Public Space Lab
- 14-20** Traduções dos Destaques do artigo

Capa: Foto da Vista aérea do Fresh Pond Apartments: Kyle Klein.

A tall, multi-story brick apartment building stands prominently in the background. In the foreground, there is a playground with colorful equipment, including slides and climbing structures. The sky is overcast and grey.

UMA GRANDE CONQUISTA: MANTER A HABITAÇÃO ACESSÍVEL PARA 1.000 RESIDENTES

“Cambridge está na vanguarda das iniciativas de habitação a preços acessíveis. A habitação acessível continua a ser a principal prioridade da cidade e continuaremos a fazer investimentos robustos para apoiar esse importante objetivo.”

– Cambridge City Manager, Louis A. DePasquale

Fresh Pond Apartments representam um microcosmo da diversidade e da vibração de Cambridge



A poucos passos da Alewife station, três altas torres de tijolos pontuam a paisagem do North Cambridge. Caminhando pelos caminhos sinuosos do parque nas proximidades, você ouvirá vários idiomas em um cenário de crianças brincando. Os Fresh Pond Apartments representam um microcosmo da diversidade e da vibração de Cambridge. É apropriado que esses arranha-céus, que abrigam mais de 1.000 moradores, sejam o marco mais notável do bairro.

O complexo de apartamentos fornece moradia acessível aos moradores de Cambridge desde sua construção em 1970. Em outubro de 2020, a cidade anunciou que havia chegado a um acordo com as Schochet Companies para preservar a acessibilidade de todas as 504 unidades do Fresh Pond Apartments como parte de esforços de longa data para garantir acessibilidade para a próxima geração de famílias.

“Estou muito satisfeito que as 504 unidades em Fresh Pond permanecerão acessíveis pelos próximos 50 anos”, disse Mayor Sumbul Siddiqui “Como morei lá, sei o quanto cada uma dessas unidades é essencial para a comunidade”.

Até o FY21, a cidade apropriou mais de US\$ 246,5 milhões para iniciativas de habitação a preços acessíveis. Esses fundos foram usados para preservar ou criar mais de 3.721 unidades acessíveis até hoje.

Em meio ao aumento dos custos de moradia, ajudar os moradores a permanecerem em suas comunidades tem sido um desafio para muitas cidades. Cambridge permaneceu firme em seus esforços para manter moradias acessíveis para os residentes. Nos últimos três anos, a cidade mais que dobrou seu compromisso financeiro com o Affordable Housing Trust, que é de

mais de US\$ 32 milhões para o atual ano fiscal. Por meio do FY21, a cidade destinou mais de US\$ 246,5 milhões para iniciativas de habitação a preços acessíveis. Esses fundos foram usados para preservar ou criar mais de 3.721 unidades acessíveis até o momento.

“Cambridge está na vanguarda das iniciativas de habitação a preços acessíveis”, disse o City Manager Louis A. DePasquale. “Habitação acessível continua sendo a principal prioridade da cidade e continuaremos fazendo investimentos robustos para apoiar esse importante objetivo”.

A preservação de Fresh Pond é uma conquista importante no cumprimento do compromisso da cidade com a habitação a preços acessíveis e coroa uma série de conquistas de habitação a preços acessíveis observadas nos últimos dois anos. Abaixo estão alguns outros desenvolvimentos notáveis.

“Preservar a habitação a preços acessíveis significa manter as pessoas em suas casas e preservar a diversidade e a vitalidade desta cidade”, disse Assistant City Manager for Community Development, Iram Farooq. “Esse trabalho é essencial para manter uma comunidade acolhedora e inclusiva”.

Finch Cambridge

Este edifício de 98 unidades em Alewife é o maior empreendimento de habitação a preços acessíveis em Cambridge em 40 anos. Concluído em 2020, este edifício sustentável, resiliente e acessível agora abriga quase 100 famílias de renda baixa, moderada e média. A Finch também recebeu a certificação Passive House e atende aos mais altos padrões de

eficiência energética e sustentabilidade. Localizado em frente ao Fresh Pond Reservoir, o Finch Cambridge promete fornecer um ambiente de vida holístico e saudável para seus moradores por meio de uma variedade de comodidades que apoiam a mobilidade, a comunidade e o acesso à natureza.

Frost Terrace

Os moradores se mudaram recentemente para novas casas no Frost Terrace, no coração de Porter Square, oferecendo casas acessíveis para 40 famílias em um bairro movimentado, orientado pelo trânsito e dinâmico. O edifício sustentável é um LEED certified, completo com painéis solares, gerenciamento de águas pluviais e equipamentos de eficiência energética. Um projeto de preservação histórica, além de um projeto de habitação a preços acessíveis, este edifício encantador e restaurado melhora a paisagem urbana, proporcionando habitação a preços acessíveis nos próximos anos.

Squirrelwood

No ano passado, 23 novas unidades acessíveis foram concluídas no bairro do Port em um esforço que também preservou a acessibilidade de 45 unidades em Linwood e 20 unidades no vizinho Squirrelwood Apartments. O esforço combinado inclui unidades para famílias com uma ampla gama de rendas, incluindo moradias para famílias de renda extremamente baixa (inferior a 30% de Area Median Income [AMI]), famílias de renda baixa e moderada (30%-60% AMI) e famílias de renda (60%-100% AMI).

Para obter mais informações sobre oportunidades de moradia a preços acessíveis em Cambridge, visite [cambridgema.gov/housing](https://www.cambridgema.gov/housing).

Participatory Budgeting envolver os moradores em projetos capital orientados pela comunidade para melhorar Cambridge

Desde a sua introdução em Cambridge em 2014, o Participatory Budgeting (PB) tem servido como uma forma única de envolver diretamente os moradores no processo de orçamento e construção da cidade, promovendo o engajamento cívico e o espírito comunitário e ajudando a garantir que o plano de capital da cidade reflita as prioridades de residentes de Cambridge e partes interessadas. O Participatory Budgeting é um processo democrático em que os membros da comunidade decidem diretamente como gastar parte de um orçamento público. Em Cambridge, o processo para enviar ideias de melhoria de projetos e, posteriormente, votar nos projetos adicionados a uma votação da comunidade, está aberto a residentes com 12 anos ou mais, incluindo todos os alunos da 6ª série, bem como cidadãos não americanos e estudantes universitários que moram em Cambridge. Durante os primeiros oito ciclos de PB, os residentes de Cambridge votaram para gastar mais de US\$ 6,3 milhões, financiando projetos como árvores, tecnologia para o Community

“A forte participação deste ano é uma prova da paixão que nossos moradores têm por sua comunidade. Tivemos a segunda maior taxa de participação de eleitores na história do OP de Cambridge. Tenho muito orgulho por continuarmos a envolver o público com o processo orçamentário da cidade. Graças ao Orçamento Participativo, os residentes de Cambridge se tornam verdadeiros interessados na decisão de projetos de capital voltados para a comunidade. Estou entusiasmado por poder adicionar US\$ 140.000 adicionais ao ciclo deste ano para financiar totalmente as estações de carregamento de veículos elétricos como um sétimo projeto vencedor,” declarou o Cambridge City Manager Louis A. DePasquale.

O último ciclo de PB gerou 1.070 ideias para consideração. Mais de 50 Volunteer Budget Delegates trabalharam em cinco comitês para pesquisar e avaliar essas ideias e desenvolveram 20 propostas finais para votação da comunidade através do processo de votação do PB. Em dezembro, 7.441 residentes de Cambridge votaram em como gastar US\$ 1 milhão do Orçamento capital do FY23 da cidade.

“A forte participação deste ano é uma prova da paixão que nossos moradores têm por sua comunidade. Tenho muito orgulho por continuarmos a envolver o público com o processo orçamentário da cidade. Graças ao Participatory Budgeting, os residentes de Cambridge se tornam verdadeiros interessados na decisão de projetos de capital voltados para a comunidade”.
— Cambridge City Manager Louis A. DePasquale

Learning Center e Cambridge Public Library, atualizações para Cambridge Youth Centers, acesso à lavanderia em Cambridge Rindge e Latin School (CRLS), e kits de recursos críticos para moradores desabrigados.

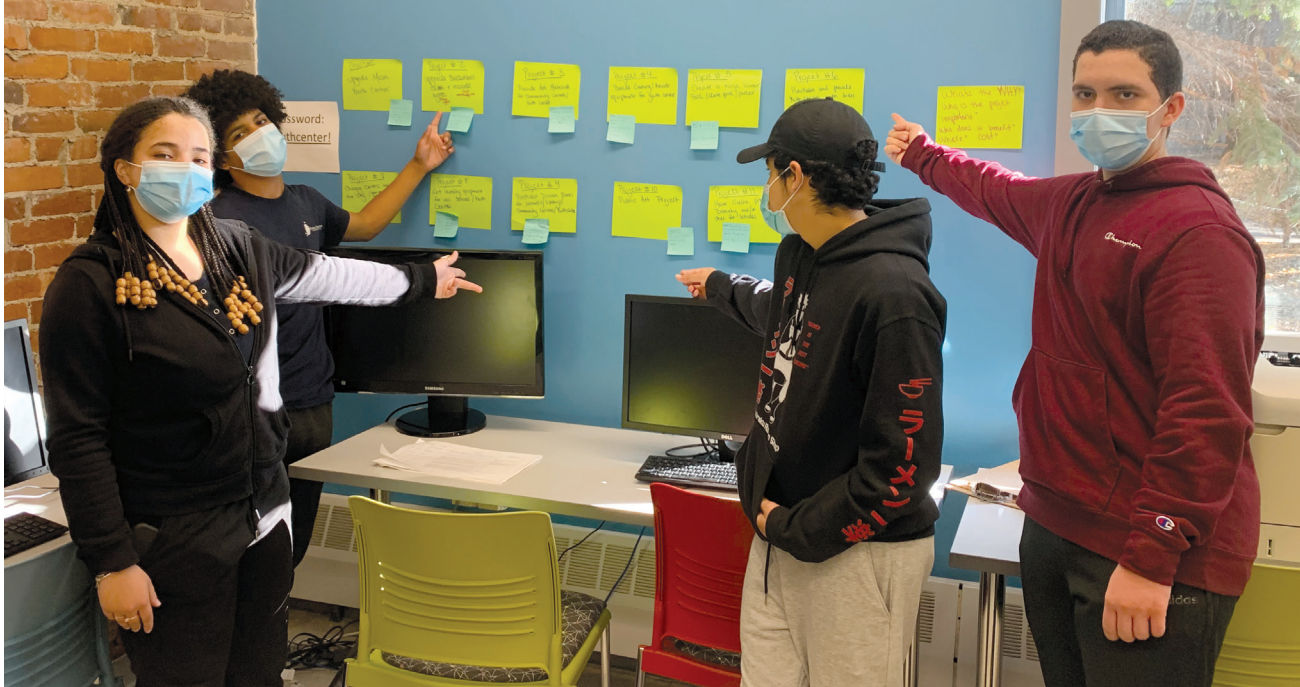


Os 7 projetos a seguir ganharam US\$ 1.140.000 no Financiamento de Capital do FY23:

- Home Essentials for Newly Housed Residents (\$60,000)
- Keep Cambridge Clean (\$80,000)
- STEAM Upgrades for Youth Centers (\$110,000)
- Public Bathroom (\$400,000)
- African American & Indigenous Peoples Historical Reckoning Project (\$180,000)
- Traffic Signals for Cyclists (\$60,000)
- Electric Vehicle Charging Stations (\$250,000)

Para saber mais sobre os projetos vencedores do PB, visite pb.cambridgema.gov. Para saber mais informações, entre em contato com o Escritório Orçamentário da Cidade em pb@cambridgema.gov ou 617-349-4270.





“BP é uma maneira tão única de obter informações da comunidade – acho fantástico. Sou um pouco PB evangelist – toda vez que estamos prestes a ter outra rodada, entro em contato com meus colegas de trabalho que moram em Cambridge e envio um link para eles. Também acho maravilhoso que você permita que crianças de até 12 anos votem; meu filho adolescente acha ótimo e votou em todas as rodadas e até enviou algumas ideias. Que ótima maneira de cultivar o interesse pelo voto e pela democracia. Agradeço por confiar em seus cidadãos o suficiente para fazer este projeto”.
– PB Participant

Saiba o que alguns residentes de Cambridge disseram sobre o Participatory Budgeting:

“Isso ajuda Cambridge a permanecer na vanguarda do movimento por cidades diversas, criativas, compassivas e sustentáveis”.
– PB Participant

“Eu acho muito legal que as pessoas que não nasceram aqui e não-cidadãos possam votar, e as crianças podem votar também”. – PB Voter

“Como residente permanente nos US, que de outra forma não tem voz política, estou muito feliz por poder participar deste processo orçamentário”.
– PB Voter

“O Participatory Budgeting não é apenas uma ótima ideia, é a maneira certa de abordar o envolvimento da comunidade”. – PB Survey Respondent



GRANDES REFORMAS NO CORPO DE BOMBEIROS DE CAMBRIDGE EM MANDAMENTO

“ Eu estou muito satisfeito que a cidade esteja investindo cerca de US\$ 72 milhões nessas importantes reformas do corpo de bombeiros e para melhorar as áreas de vida de nossos socorristas que correm riscos todos os dias para manter nossa comunidade segura. ”

– Cambridge City Manager, Louis A. DePasquale

Novos designs melhoram layouts de interiores dos corpos de bombeiros



Uma reforma plurianual de US\$ 72 milhões do prédio de Cambridge 8 corpos de bombeiros, muitos dos quais foram construídos no final de 1800, estão em andamento. No FY18, uma dotação inicial de US\$ 2 milhões forneceu fundos para reparos imediatos em vários corpos de bombeiros para melhorar as condições de trabalho e de vida.



As reformas incluem a localização de áreas de estar mais distantes de outras áreas de casas de bombeiros. Isso reduz a exposição prolongada a poluentes de incêndios que podem grudar em equipamentos de bombeiros.

“Os homens e mulheres do Cambridge Fire Department estão agradecidos pelo investimento e comprometimento do City Manager e sua equipe junto com o City Council para fazer essas melhorias significativas”, disse o Fire Chief Gerard E. Mahoney.

“Estou muito satisfeito que a cidade esteja investindo cerca de US\$ 72 milhões para essas importantes reformas do corpo de bombeiros e para melhorar as áreas de vida de nossos socorristas que correm riscos todos os dias para manter nossa comunidade segura”, disse o

Cambridge City Manager Louis A. DePasquale. As melhorias e/ou renovações de edifícios concluídas até à data ou em obras incluem:

East Cambridge, Station 3 (175 Cambridge Street).

Atualizações no total de US\$ 1,7 milhão foram feitas nos sistemas elétricos e HVAC, iluminação do segundo andar e teto. Em 2022, a tubulação de esgoto sanitário original do prédio será substituída e um novo gerador de backup será projetado e instalado.

Taylor Square, Station 8 (113 Garden Street).

Uma reforma de US\$ 7,2 milhões incluiu extensas atualizações de construção e economia de energia, com sistema de HVAC geotérmica, LED lighting, um novo telhado e painéis solares. O edifício foi profundamente limpo e pintado e a cozinha foi remodelada. Proteção contra raios e gerador de emergência também foram

instalados.

River Street, Station 6 (176 River Street).

Uma reforma de US\$ 5,4 milhões, com conclusão prevista para março de 2022, inclui sistema de HVAC

geotérmico atualizado, um novo sistema de aspersores, novos utensílios de cozinha, armários e bancadas, melhorias de IT, nova iluminação, área de ginástica e muito mais. O primeiro andar inclui uma área de descontaminação de pessoal e equipamentos e um extrator de

engrenagem de bunker separado (para lavagem de poluentes da fumaça). A sala de estar no segundo andar inclui 6 quartos novos, 3 banheiros e uma lavadora e secadora.

Lexington Ave., Station 9 (167 Lexington Avenue).

A reforma de US\$ 4,3 milhões, com conclusão prevista para março de 2022, incluem sistema HVAC atualizado, um novo sistema de aspersores, novos utensílios de cozinha, armários e bancadas, melhorias de IT, nova iluminação, área de fitness e muito mais. O primeiro andar inclui uma descontaminação de pessoal e equipamentos área e extrator de engrenagem de bunker. A área de estar separada inclui 4 quartos novos, 2 banheiros e uma lavadora e secadora.

A reforma completa do Fire Headquarters deve começar ainda este ano. O trabalho de design de melhorias no corpo de bombeiros de Lafayette Square já começou e um estudo de viabilidade está em andamento para o quartel de bombeiros de Inman Square. O trabalho de design para o Porter Square Fire Station está previsto para 2023.

“Os homens e mulheres do Cambridge Fire Department estão agradecidos pelo investimento e comprometimento do City Manager e sua equipe junto com o City Council para fazer essas melhorias significativas”, disse o Fire Chief Gerard E. Mahoney. “Estamos comprometidos em fornecer ao nosso pessoal do corpo de bombeiros um ambiente seguro para trabalhar, juntamente com excelentes equipamentos e treinamento”.

Departamento do corpo de bombeiros de Cambridge: Um histórico de 190 anos de serviço



Em 1634, William Wood descreveu Cambridge como “uma das cidades mais limpas e compactas da New England, com muitas estruturas de feiras, com muitas belas ruas artificiais” (New England’s Prospect). Todas as “estruturas de feira” — casas, anexos e a capela — eram construídas de madeira, e muitas eram inicialmente cobertas de palha com feno de pântano salgado. Em março de 1631, Thomas Dudley decretou que “nenhum homem... deve construir sua chaminé com madeira, nem cobrir seu telhado com palha”. Mais tarde, a cidade exigiu que as chaminés fossem

Em 1834, a cidade construiu um belo quartel de tijolos conhecido como Cambridge 1; (observe o nome esculpido no lintel de granito sobre a porta principal na foto acima). O prédio foi ampliado em 1864 quando a empresa adquiriu um novo motor de bomba a vapor (também mostrado na foto). Os homens, exceto o motorista, usam capacetes para combate a incêndios. O homem de sobretudo na frente dos cavalos pode ser o capataz da empresa, George O. Rollins.

Foto 1864. Courtesy The Bostonian Society.

O lintel “Cambridge 1” sobrevive. Em 1922, foi incorporado à fachada de uma garagem que substituiu a estação, depois rebocada em 1947, quando o prédio se tornou restaurante. O lintel foi descoberto em 2001 e ainda pode ser visto hoje na 27 Church Street.

varridas mensalmente e cada família tivesse uma escada para chegar ao topo da casa. O combate aos incêndios começou como um esforço comunitário, com o vizinho ajudando o vizinho; sociedades de bombeiros privadas foram formadas mais tarde. Apenas em 1832 a Massachusetts legislature fundou o Corpo de Bombeiros de Cambridge. A primeira empresa, composta principalmente de voluntários, administrava seis motores manuais e um caminhão-escada.



Em 15 de abril de 1861, quando o President Lincoln chamou voluntários após o ataque Confederate a Fort Sumter, Cambridge estava pronta: James Richardson, um advogado da Central Square, organizou uma companhia de homens locais em janeiro. Richardson era conhecido como um “fire buff”, e muitos de seus voluntários eram bombeiros alocados no Engine No. 2 firehouse.

Construído em 1852, foi o maior dos três quartéis de bombeiros da cidade e agora é o mais antigo quartel intacto de Cambridge. Quando um novo quartel de bombeiros foi construído na Lafayette Square em 1894, o antigo prédio passou por uma série de proprietários até ser comprado pela Christian Mission Holiness Church em 1916.



CHC. Courtesy Christian Mission Holiness Church.



Em 1875, as instalações municipais de Cambridge foram consolidadas no novo City Building na Eliot Square com amplo espaço para um tribunal, delegacia de polícia, corpo de bombeiros, salas de aula e 28 celas de prisão. Foi demolido em 1935 depois que o Corpo de Bombeiros de Cambridge mudou-se para sua atual sede, na Broadway.

CHC. Courtesy Capt. Steve Persson, CFD.

O edifício da cidade alojou duas empresas de bombeiros: Engine nº 1 com sua bomba de vapor reluzente e equipe de 3 cavalos, e Hose nº 1, puxada por dois cavalos brancos. Quatorze homens compunham as empresas.

Frederick Hastings Rindge, filho de Cambridge e seu maior benfeitor, fundou a Cambridge Manual Training School, projetou seu prédio e concebeu o currículo, que treinava jovens para assumir trabalhos úteis como carpintaria, mecânica e combate a incêndios. Incisas sobre a entrada estavam as linhas compostas por Rindge:

O trabalho é uma das nossas maiores bênçãos. Todos devem ter uma ocupação honesta.

Alunos da escola treinados em equipamentos profissionais. Os aparelhos de combate a incêndios incluíam carretas de mangueira puxadas por equipes de estudantes, escadas e machados. No primeiro plano da foto ao lado, membros da tripulação prendem mangueiras a um hidrante; mais perto do prédio, uma equipe luta com mangueiras cheias de água que os jovens carregam até o telhado em escadas.



Foto ca. 1889. CHC. Rindge Family Collection.

O equipamento mecanizado não foi introduzido em Cambridge até o início do 20th century. Antes disso, os departamentos dependiam – literalmente – da potência.

Foto ca. 1904. Dennis Sullivan, da Engine Company No. 7 na Main Street, é mostrado exercitando cavalos de bombeiros, Charlie e Johnnie. CHC. Courtesy Sra. H. Laurence.

City Scholarship da cidade ajuda moradores

Aumento de deslocamento

Despesas educacionais



O City of Cambridge Scholarship Fund foi estabelecido em 1993 para fornecer assistência financeira aos residentes de Cambridge que desejam cursar o ensino pós-secundário. Em 2021, a cidade de Cambridge concedeu 80 bolsas de US\$ 3.000 cada, totalizando US\$ 240.000. Desde o início do programa em 1993, a cidade concedeu 1.188 bolsas, totalizando US\$ 2,9 milhões.

John Kosko, um residente de Cambridge que passou 35 anos na educação, é membro do Scholarship Selection Committee desde o início e trabalhou com outros voluntários e líderes da cidade no estabelecimento do City of Cambridge Scholarship Program, ajudando a desenvolver protocolos iniciais e diretrizes para um programa dirigido e financiado pelo cidadão. Kosko acrescentou que o programa foi ajustado um pouco

ao longo dos anos, conforme necessário para fazer melhorias.

“Trabalhar no programa de bolsas foi uma atividade conduzida em equipe entre o Finance Department e seis voluntários, cada um trazendo suas próprias perspectivas para o processo”, disse Kosko. “O gerente da cidade Louis DePasquale, que era chefe de finanças na época, estava muito envolvido na melhoria do Scholarship Program e no seu crescimento de uma forma que representasse o que Cambridge, como comunidade, tenta fazer – ajudar pessoas necessitadas e ser inclusiva no apoio aos membros de nossa comunidade diversificada”.

Kosko explicou que o processo de análise da solicitação de Scholarship Selection Committee é muito completo e anônimo, pois eles não sabem o nome do candidato. Cada inscrição é avaliada e classificada com base no desempenho acadêmico, envolvimento da comunidade ou atividades extracurriculares, necessidade financeira e circunstâncias especiais.

“Somos muito gratos aos nossos generosos doadores corporativos, empresários e residentes de Cambridge que nos ajudaram a aumentar esse fundo ao longo dos anos, bem como aos membros do Scholarship Selection Committee que dedicam seu tempo e analisam cuidadosamente todas as inscrições. Sua generosidade permite que a cidade apoie tantos residentes de Cambridge que enfrentam os crescentes desafios financeiros para o ensino pós-secundário”.

- Cambridge City Manager Louis A. DePasquale

Faça uma contribuição

Cheques nominal ao City of Cambridge Scholarship Fund pode ser enviado para:

City of Cambridge Scholarship Fund Box 2005, Cambridge, MA 02139 ou pode ser deixado pessoalmente na City Hall no guichê do Finance Department Cashier's em horário comercial.

Contribuições também podem ser feitas online em Cambridgema.gov/cityscholarship.



Informações da bolsa da cidade

“Este programa de sucesso que beneficia nossa comunidade depende muito de doações voluntárias. Se você não doou no passado, nós incentivamos você a considerar fazer uma doação este ano. Essas bolsas são muito importantes para nossos alunos”.

— David Kale, Assistant City Manager for Finance, City of Cambridge

CANDIDATE-SE PARA UMA BOLSA ONLINE

Os residentes interessados podem analisar os requisitos de elegibilidade e se candidatar a 2022 City Scholarship online em Cambridgema.gov/cityscholarship.



O prazo para inscrição é 7 de março de 2022

- Cópias impressas da inscrição também estão disponíveis nas Cambridge Public Schools e em Cambridge City Hall, 795 Massachusetts Avenue.
- Dúvidas e solicitações de inscrições via correio podem ser dirigidas ao Finance Department pelo telefone 617-349-4220 ou Scholarships@cambridgema.gov.

“Consideramos todos os candidatos, incluindo aqueles que podem não ter tanto desempenho acadêmico, candidatos que não obtiveram a bolsa inicialmente e agora estão frequentando uma instituição pós-secundária e alunos adultos que desejam seguir o ensino pós-secundário”, disse Kosko .

Farheen Abhura, bolsista de 2016, compartilha seus pensamentos sobre o programa:

“A candidatura City of Cambridge Scholarship em 2016 foi muito importante para mim. Ser parte da primeira geração da minha família a ir para a faculdade veio com muita pressão. Eu tinha irmãos mais novos para os quais meus pais também tinham que economizar dinheiro. Comecei a trabalhar aos 14 anos com o único propósito de não ser

dependente dos meus pais, para que eles não tivessem que se preocupar mais do que eles deviam.

Quando surgiu a oportunidade de me candidatar à Bolsa da Cidade, não hesitei. Eu precisava de apoio financeiro para a faculdade e também senti que minhas notas e serviços falavam por si. Quando recebi a bolsa, fiquei em êxtase. Ajudou a tirar uma parte da carga que eu tinha sobre mim e também para meus pais.

Ao longo dos meus anos de graduação, a City of Cambridge Scholarship me ajudou estando lá quando precisei de assistência financeira. Eu tinha a opção de usá-lo a qualquer momento em meus quatro anos, então o guardei para quando eu precisasse urgentemente dele.

Esse tempo veio no meu primeiro ano universitário. Minhas mensalidades começaram a aumentar devido aos cursos que tive que fazer para o meu curso de Ciências Contábeis. Entrei em contato com a Prefeitura e em poucos dias, parte da minha mensalidade havia sido paga, tirando uma grande carga de mim. Eu pude então me concentrar no meu objetivo de obter notas incríveis sem ter que me preocupar com o aspecto financeiro.

Um ano e meio após a formatura, dei o primeiro grande passo na minha carreira ao vir trabalhar na cidade de Cambridge. Vou sempre agradecer à cidade por essa bolsa de estudos”.

Foto (página oposta): Beneficiários da bolsa de estudos da cidade de 2019 e funcionários da cidade.



“Com o Public Space Lab, estamos buscando novas maneiras de animar os espaços públicos. Trata-se de encontrar maneiras rápidas e fáceis de adicionar um pouco de alegria e diversão aos nossos espaços subutilizados de uma maneira que promova a criatividade, a colaboração e construção da comunidade”.

— Cambridge City Manager Louis A. DePasquale



Thinking Outside the Sandbox: Public Space Lab



Cambridge é um centro de experimentação e inovação, e essas características não vivem apenas em Kendall Square. A City's Community Development Department (CDD) está trazendo criatividade, exploração e colaboração para nossos espaços compartilhados com o Cambridge Public Space Lab.

O Public Space Lab demonstra como nossa cidade pode ser um campo de testes para a construção da comunidade, fazendo ajustes modestos em pequenos espaços em nossos distritos e praças comerciais para causar um grande impacto. Ao longo do ano passado, a equipe da cidade experimentou ideias para intervenções fáceis de implementar que criam espaços sociais para que todos possam desfrutar.

“Com o Public Space Lab, estamos buscando novas maneiras de animar os espaços públicos. Trata-se de encontrar maneiras rápidas e fáceis de adicionar um pouco de alegria e diversão aos nossos espaços subutilizados de uma maneira que promova a criatividade, a colaboração e a construção da comunidade”, disse o Administrador da cidade de Cambridge, Louis A. DePasquale.

Pátios públicos

Se você esteve na Inman Square recentemente, deve ter notado uma adição colorida à Cambridge Street. No verão passado, a cidade trabalhou com a East Cambridge Business Association e empresas vizinhas para criar dois pátios públicos. O que começou como algumas mesas e cadeiras dentro de uma parede de barreiras de malha floresceram em um par de espaços comunitários animados com caixas de flores, arte pública e pequenas bibliotecas gratuitas de material de artesanato.

Enquanto muitos visitantes optam por conversar com os vizinhos com uma xícara de café ou sanduíche de um restaurante próximo, a área de estar acolhedora está aberta a todos, sem necessidade de compra! Os pátios públicos foram recebidos com grandes elogios da comunidade e das empresas vizinhas, e a cidade está avaliando novos locais e planejando mais alguns para aparecer na primavera de 2022.

“A adição do pátio público em frente à loja foi o destaque do nosso ano. Todos os dias vemos vizinhos usando do espaço. As pequenas bibliotecas gratuitas de suprimentos de

artesanato foram um grande sucesso e adoramos apoiar a exploração criativa que é acessível a todos”, disse Shelley Barandes, proprietária da Albertine Press.

Palmer Street

Este beco da Harvard Square passou por uma reforma no ano passado graças ao Public Space Lab. Com a adição de mesas e cadeiras coloridas, um piano público e quadros de poesia magnéticos, os visitantes agora podem fazer uma pausa divertida na Palmer Street.

CloudHouse

A cidade introduziu este pavilhão temporário para fornecer sombra e assentos no Greene-Rose Heritage Park, no bairro Port. A CloudHouse tem assentos flexíveis e oferece um espaço convidativo para socializar e descansar, principalmente em dias de muito calor.

Para saber mais sobre esta iniciativa e sugerir ideias, visite Cambridgema.gov/PublicSpaceLab.

CAMBRIDGE PUBLIC SPACE LAB

PLANEJAMENTO COMUNITÁRIO 101: PRECISAMOS DE VOCÊ!

A City's Community Development Department (CDD) trabalha para planejar, projetar e programar espaços centrados nas pessoas para melhorar a saúde pública, promover a inclusão e garantir a sustentabilidade por meio de um envolvimento significativo com a comunidade. Estamos comprometidos com um envolvimento significativo e representativo que inspire e capacite os membros da comunidade para ajudar a moldar o futuro de Cambridge.

Nossos parques, nosso plano: Planejamento de Espaço Aberto

Se você mora, trabalha, estuda ou se diverte em Cambridge, queremos saber como você usa os parques e espaços abertos da cidade. Saiba mais e dê seu feedback em Cambridgema.gov/OpenSpacePlan.

Nossa Cambridge Street

A cidade está trabalhando para construir uma visão para o futuro da Cambridge Street, da Inman Square à Lechmere station. O estudo de planejamento está em andamento. Para saber mais informações, visite Cambridgema.gov/CambridgeStreet.

Puntos importantes de esta edición de *The Cambridge Life*

Cambridge se compromete a crear y preservar viviendas asequibles para sus residentes

- La vivienda asequible para nuestros residentes es la principal prioridad del Gobierno de la Ciudad.
- El Gobierno de la Ciudad ayudó a salvar 569 unidades de viviendas asequibles, incluidos Fresh Pond Apartments.
- Desde 2020, en Cambridge se construyeron más de 160 nuevas unidades de vivienda asequible.

A través del presupuesto participativo, los residentes pueden proponer ideas y participar de votaciones para proyectos que permitan realizar mejoras en Cambridge

- El presupuesto participativo permite que los residentes decidan cómo invertir el dinero en proyectos que son importantes para ellos.
- Los residentes de la ciudad votaron para que se invierta un total de \$6.3 millones en proyectos que permiten mejorar nuestra comunidad.
- Los residentes de 12 años de edad o más, incluidos los que no son residentes de los Estados Unidos, pueden participar en el proceso anual de Presupuesto Participativo.

El programa de Becas del gobierno de la Ciudad aumenta la inversión para ayudar a los residentes

- El programa de Becas del gobierno de la Ciudad brinda ayuda financiera a estudiantes y adultos que deseen continuar su formación luego de concluir la preparatoria.
- Desde 1993, el Gobierno de la Ciudad invirtió \$2,9 millones, con los cuales se otorgaron 1188 becas a residentes.
- Si desea solicitar una beca por Internet, ingrese a: www.Cambridgema.gov/cityscholarship. La fecha límite es el 7 de marzo de 2022.

Se realizan importantes renovaciones en las históricas estaciones de bomberos de Cambridge

- Las renovaciones en las estaciones de bomberos ayudarán a mantener condiciones más seguras.
- El Departamento de Bomberos de Cambridge cuenta con un excelente nivel de personal y capacitación que permite que la ciudad se mantenga segura.
- El Gobierno de la Ciudad invierte millones de dólares para renovar las ocho estaciones de bomberos de la ciudad.
- La mayoría de nuestras estaciones de bomberos se construyeron en el siglo XIX, cuando los bomberos usaban equipos impulsados por caballos.

El Gobierno de la Ciudad convierte pequeños espacios en áreas comerciales para uso comunitario

- Cambridge cuenta con más de 80 parques, patios de juegos y espacios abiertos.
- El objetivo del Gobierno de la Ciudad es que todos puedan disfrutar de los espacios abiertos.
- Lo invitamos a que nos ayuden a planificar cómo se utilizarán los futuros parques y espacios abiertos. Para conocer las formas de participar, ingrese a: www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan.

Combatir las ratas como comunidad

- Separar los alimentos de la basura y colocarlos en los contenedores de abono que proporciona el Gobierno de la Ciudad ayuda a prevenir problemas con las ratas.
- Los restos de comida constituyen el 40% de la basura doméstica.
- Asegúrese de que los contenedores de basura permanezcan tapados en todo momento.
- El Gobierno de la Ciudad ofrece inspecciones gratuitas y control de plagas a propiedades residenciales conformadas por una a cuatro unidades. Si desea obtener más información, ingrese a: www.Cambridgema.gov/Rodents.

Protéjase a sí mismo y proteja a su comunidad

- Obtenga su vacuna contra el COVID-19 y su vacuna de refuerzo.
- Use mascarilla todas las veces que sea posible.
- Antes de asistir a reuniones sociales, considere el riesgo al que se expone.
- Quédese en casa si siente malestar.
- Realícese pruebas de detección.

Si desea obtener más información, ingrese a: www.cambridgema.gov/TCLSpanish

Si ingresa al sitio web del Gobierno de la Ciudad (www.Cambridgema.gov), puede elegir visualizarlo en varios idiomas.



Destaques nesta edição da Cambridge Life

Cambridge se comprometeu a criar e preservar moradias acessíveis para residentes

- Habitação acessível para nossos moradores é a principal prioridade da cidade.
- A Prefeitura ajudou a salvar 569 unidades de habitação a preços acessíveis, incluindo os Fresh Pond Apartments.
- Mais de 160 novas unidades habitacionais a preços acessíveis foram construídas em Cambridge desde 2020.

Orçamento Participativo pede aos residentes que compartilhem ideias e votem em projetos para melhorar Cambridge

- O Orçamento Participativo permite que os moradores decidam como gastar dinheiro em projetos importantes para eles.
- Os moradores da cidade votaram em US\$ 6,3 milhões em projetos para melhorar nossa comunidade.
- Residentes com 12 anos ou mais, incluindo não residentes nos EUA, podem participar do processo anual de Orçamento Participativo.

Bolsa de estudos da cidade ajuda os moradores a aumentar as despesas educacionais

- O programa de Bolsa de estudos da cidade oferece ajuda financeira a estudantes e adultos que buscam educação além do ensino médio.
- Desde 1993, a cidade concedeu US\$ 2,9 milhões em bolsas de estudo para 1.188 residentes.
- Você pode se inscrever para a bolsa de estudos online em www.Cambridgema.gov/cityscholarship. Os prazos se encerram em 7 de março de 2022.

Grandes reformas nos quartéis de bombeiros históricos de Cambridge em andamento

- Os quartéis de bombeiros renovados ajudarão a manter os bombeiros seguros.
- O Corpo de Bombeiros de Cambridge possui excelentes equipamentos e treinamento para manter a cidade segura.
- A Prefeitura está gastando milhões de dólares para renovar seus 8 quartéis de bombeiros.
- A maioria de nossos quartéis de bombeiros foi construída em 1800, quando os bombeiros usavam equipamentos movidos a cavalo.

Cidade converte pequenos espaços em áreas comerciais para uso comunitário

- Cambridge tem mais de 80 parques, playgrounds e espaços abertos.
- A cidade quer que todos aproveitem nossos espaços abertos.
- Queremos que você nos ajude a planejar como usar futuros parques e espaços abertos. Para saber como participar, visite www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan.

Combatendo os ratos como uma comunidade

- Separar os alimentos do lixo e colocá-los em lixeiras que a Prefeitura fornece ajuda a combater problemas com roedores.
- Restos de comida compõem 40% do lixo doméstico.
- Certifique-se de que as latas de lixo estejam sempre cobertas.
- A Prefeitura oferece vistorias e controle de pragas gratuitos para imóveis residenciais de 1 a 4 unidades. Saiba mais em www.Cambridgema.gov/Rodents.

Proteja-se e à sua comunidade

- Obtenha sua vacina contra a COVID-19 e a dose de reforço.
- Use sua máscara o máximo possível.
- Pense no seu risco antes de participar de reuniões sociais.
- Fique em casa se estiver se sentindo mal.
- Teste-se.

Saiba mais em: www.cambridgema.gov/TCLPortuguese

O site da cidade, www.Cambridgema.gov, pode ser traduzido em vários idiomas.



Pwen Enpòtan nan Edisyon The Cambridge Life sa a

Cambridge Pran Angajman nan Kreyasyon ak Prezèvasyon Lojman Abòdab pou Rezidan li yo

- Lojman abòdab pou rezidan nou yo se pryorite prensipal Vil la.
- Vil la te ede sove 569 apatman lojman abòdab, ki genyen ladann Fresh Pond Apartments.
- Yo te konstwi plis pase 160 nouvo apatman abòdab nan Cambridge depi 2020.

Bidjè Patisipatif la Mande Rezidan yo pou Pataje Lide ak Vote sou Pwojè pou Amelyore Cambridge

- Bidjè Patisipatif pèmèt rezidan yo decide fason pou depanse lajan sou pwojè ki enpòtan pou yo.
- Rezidan Vil la te vote pwojè pou \$6.3 milyon dola pou amelyore kominote nou an.
- Rezidan ki genyen 12 lane oswa pi plis, sa ki genyen ladann rezidan ki pa ameriken, ka patisipe nan pwosesis anyèl Bidjè Patisipatif la.

Bous Vil la Ede Rezidan ki Gen Ogmantasyon Depans

- Pwogram Bous Vil la pote èd finansyèl pou ede elèv ak granmoun k ap chache edikasyon ki pi lwen pase nivo segondè.
- Depi 1993, Vil la te bay 1,188 rezidan bous pou \$2.9 milyon.
- Ou ka aplike pou bous sou entènèt sou www.Cambridgema.gov/cityscholarship. Dat limit la se 7 mas 2022.

Gwo Modènizasyon nan Estasyon Ponpye Istorik Cambridge Ap Avanse

- Estasyon ponpye modènize yo pral ede kenbe ponpye yo an sekirite.
- Depatman Ponpye Cambridge genyen ekipman bon kalite ak fòmasyon pou kenbe Vil la an sekirite.
- Vil la ap depanse plizyè milyon dola pou modènize 8 estasyon ponpye.
- Yo te konstwi pifò estasyon ponpye yo nan ane 1800 yo epòk ponpye yo te konn sèvi ak ekipman ke cheval deplase.

Vil la Konvèti Plizyè Ti Espas an Zòn Komèsyal pou Itilizasyon Kominote a

- Cambridge genyen plis pase 80 pak, teren jwèt, ak espas ouvri.
- Vil la vle tout moun pwofite espas ouvri nou yo.
- Nou vle ke w ede nou planifye fason pou nou itilize pak ak espas ouvri ki pral fèt yo. Pou aprann fason pou patisipe, vizite www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan.

Konbat Rat antanke Kominote

- Separe manje nan fatra epi mete li nan poubèl konpòs Vil la bay yo ede konbat pwoblèm ak rat yo.
- Rèl manje reprezante 40% fatra domestik.
- Asire w ke barik fatra yo kouvri toutan.
- Vil la ofri enspeksyon gratis ak kontwòl bèt nuizib pou pwopriyete rezidansyèl ki genyen 1 a 4 apatman. Aprann plis sou www.Cambridgema.gov/Rodents.

Pwoteje Tèt ou ak Kominote W

- Pran vaksen COVID-19 ou ak piki boustè w.
- Mete mask ou otan ke sa posib.
- Panse ak risk ou avan w ale asiste rasanbleman sosyal.
- Rete lakay ou si w santi w malad.
- Fè tès.

Aprann plis sou: www.cambridgema.gov/TCLHaitianCreole

Sitwèb Vil la www.Cambridgema.gov ka tradui nan plizyè lang.



በዚህ የካምብሪጅ ላይፍ እትም ውስጥ ያሉ አንኳር ዋና ዋና ነጥቦች

ካምብሪጅ ለነዋሪዎች ተመጣጣኝ የሆነ መኖሪያ ቤት ለመፍጠር እና ለመጠበቅ ወስኗል

- * ለነዋሪዎች ተመጣጣኝ የሆነ መኖሪያ ቤት በከተማው ከፍተኛ ቅድሚያ የሚሰጠው ጉዳይ ነው።
- * አዲስ የተሰሩት የ Fresh Pond አፓርታማዎችን ጨምሮ የከተማው መስተዳደር 569 ተመጣጣኝ ቤቶችን ማዳን ችሏል።
- * ከ 2020 ጀምሮ በካምብሪጅ ውስጥ ከ 160 በላይ አዳዲስ ተመጣጣኝ መኖሪያ ቤቶች ተገንብተዋል።

አሳታፊ የሆነ በጀት ማውጣት ነዋሪዎች ሃሳባቸውን እንዲያካፍሉና ካምብሪጅን ለማሻሻል በፕሮጀክቶች ላይ ድምጽ እንዲሰጡ ይጠይቃል

- * አሳታፊ በጀት ማውጣት ነዋሪዎች ለእነሱ አስፈላጊ በሆኑ ፕሮጀክቶች ላይ ገንዘብ እንዴት ማውጣት እንዳለባቸው እንዲወስኑ ያስችላቸዋል።
- * የከተማው ነዋሪዎች ማህበረሰባችንን ለማሻሻል በሚውሉ የ \$6.3 ሚሊዮን ፕሮጀክቶች ላይ ድምጽ ሰጥተዋል።
- * የአሜሪካ ነዋሪዎች ያልሆኑትን ጨምሮ፣ ዕድሜያቸው 12 ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ነዋሪዎች በዓመታዊ አሳታፊ በጀት አሰጣጥ ሂደት ውስጥ መሳተፍ ይችላሉ።

የከተማው ስኮላርሺፕ ፕሮግራም እየጨመረ በሚሄደው የትምህርት ወጪዎች ላይ ለነዋሪዎች እዝ ያደርጋል

- * የከተማ ስኮላርሺፕ መርሃ ግብር፣ ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት በላይ ያለውን ትምህርት ለሚፈልጉ ተማሪዎች እና ጎልማሶች የገንዘብ ድጋፍ ይሰጣል።
- * ከ 1993 ጀምሮ ከተማዋ ለ 1,188 ነዋሪዎች \$2.9 ሚሊዮን ስኮላርሺፕ ሰጥታለች።
- * ለስኮላርሺፕ በአንላይን በ www.Cambridgema.gov/cityscholarship ላይ ማመልከት ይችላሉ። የመጨረሻው ቀን ማርች 7፣ 2022 ነው።

በካምብሪጅ ታሪካዊ የእሳት አደጋ ጣቢያዎች ላይ ዋና እድሳት በመካሄድ ላይ ይገኛል

- * የታደሱት የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎች የእሳት አደጋ ተከላካዮችን ደህንነት ለመጠበቅ ይረዳሉ።
- * የካምብሪጅ የእሳት አደጋ መከላከያ ዲፓርትመንት የከተማዋን ደህንነት ለመጠበቅ በጣም ጥሩ መሳሪያ እና ስልጠና አለው።
- * ከተማዋ 8 የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎቿን ለማደስ በሚሊዮኖች የሚቆጠር ገንዘብ እያወጣች ነው።
- * አብዛኛዎቹ የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎቿን የተገነቡት የእሳት አደጋ ተከላካይ ሠራተኞች በፈረስ የሚንቀሳቀሱ መሳሪያዎችን እየተጠቀሙ በነበሩበት በ 1800ዎቹ ዘመን ነው።

ከተማዋ ለህብረተሰቡ አገልግሎት ሲባል በንግድ አካባቢዎች የሚገኙ ትንንሽ ቦታዎችን ትለውጣለች

- * ካምብሪጅ ከ 80 በላይ ፓርኮች፣ የመጫወቻ ሜዳዎች እና ከፍተ ቦታዎች አሏት።
- * ከተማው ሁሉም ሰው በከፍተ ቦታዎቻችን ላይ እንዲዘናና ይፈልጋል።
- * የወደፊት ፓርኮች እና ከፍተ ቦታዎች አጠቃቀም ላይ እንዴት ዕቅድ ማድረግ እንዳለብን እንድትረዱን እንፈልጋለን። እንዴት መሳተፍ እንዳለብዎ መንገዶችን ለማወቅ፣ www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan ን ይጎብኙ።

እንደ ማህበረሰብ አይጦችን መዋጋት

- * ምግብን ከቆሻሻ መጣጥ ውስጥ መለየት እና በማዳበሪያ ማጠራቀሚያዎች ውስጥ ማስቀመጥ ከተማው ከሚያጋጥመው የአይጥ ችግሮችን ለመቋቋም ይረዳል።
- * የምግብ ትራፊኮች 40% የቤት ውስጥ ቆሻሻ ይሸፍናሉ።
- * የቆሻሻ ማጠራቀሚያ በርሜሎች ሁል ጊዜ መሸፈናቸውን ያረጋግጡ።
- * ከተማው ከ 1 እስከ 4 አፓርትመንት ላላቸው መኖሪያ ህንፃዎች ነፃ ፍተሻ እና የተባይ መቆጣጠሪያ ይሰጣል። በ www.Cambridgema.gov/Rodents ላይ የበለጠ ይወቁ።

እራስዎን እና አካባቢዎን ይጠብቁ

- * የኮቪድ-19 ከትባት እና ማበረታቻ ከትባትዎን ይውሱዱ።
- * በተቻለ መጠን ጭምብልዎን ይልብሱ።
- * በማህበራዊ ስብሰባዎች ላይ ከመገኘትዎ በፊት ስለሚያሰጡ ነገሮች ያስቡ።
- * ህመም ከተሰማዎት ቤት ውስጥ ይቆዩ።
- * ይመርመሩ።

የበለጠ በሚከተለው ላይ ይወቁ: www.cambridgema.gov/TCLAmharic

የከተማው ድረገጽ www.Cambridgema.gov በተለያዩ ቋንቋዎች ሊተረጎም ይችላል።



النقاط البارزة في هذا العدد من The Cambridge Life

- تلتزم مدينة كامبريدج بتوفير مساكن ميسورة التكلفة للسكان والحفاظ عليها
- يمثل توافر السكن الميسور التكلفة للسكان أولى أولويات المدينة.
- ولقد ساعدت المدينة في توفير ٥٦٩ وحدة سكنية بأسعار ميسورة التكلفة، بالإضافة إلى مشروع شقق Fresh Pond Apartments.
- وشُيِّدت أكثر من ١٦٠ وحدة سكنية جديدة ميسورة التكلفة في مدينة كامبريدج منذ عام ٢٠٢٠.
- **تطلب الموازنة التشاركية من السكان تبادل الأفكار والتصويت على المشروعات لتطوير مدينة كامبريدج**
- تتيح الموازنة التشاركية للسكان تحديد كيفية إنفاق الأموال على المشروعات المهمة بالنسبة لهم.
- لقد صوّت سكان المدينة على مشروعات تقدر بمبلغ ٦,٣ مليون دولار ترمي إلى تطوير مجتمعنا.
- يمكن للسكان الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢ عامًا فأكثر، بما فيهم السكان غير حاملي الجنسية الأمريكية، المشاركة في عملية الموازنة التشاركية السنوية.
- **تساعد منحة المدينة السكان في زيادة نفقات التعليم**
- يوفر برنامج City Scholarship مساعدة مالية للطلاب والبالغين الذين يرغبون في الحصول على فرص التعليم بعد مرحلة الثانوية.
- ومنذ عام ١٩٩٣، منحت المدينة ما يربو إلى ٢,٩ مليون دولار في شكل منح دراسية لما يقرب من ١١٨٨ ساكنًا.
- يمكنك التقديم بطلب للحصول على المنحة عبر الإنترنت على الموقع التالي www.cambridgema.gov/cityscholarship
- يكون آخر وعد للتقديم ٧ مارس ٢٠٢٢.
- **استمرار تنفيذ عمليات التجديد الرئيسية لمحطات الإطفاء التاريخية في مدينة كامبريدج**
- ستساعد محطات الإطفاء التي جُدت في الحفاظ على سلامة رجال الإطفاء.
- تمتلك إدارة الإطفاء في مدينة كامبريدج المعدات اللازمة وتتمتع ببرامجها التدريبية الممتازة للحفاظ على سلامة المدينة.
- تنفق المدينة ملايين الدولارات لتجديد ٨ محطات إطفاء.
- شُيِّدت معظم محطات الإطفاء في القرن التاسع عشر عندما استخدم رجال الإطفاء معدات تقودها عربات بالخيول.
- تحوّل مدينة المساحات الصغيرة في المناطق التجارية للاستخدام المجتمعي

• يوجد في مدينة كامبريدج ما يزيد عن ٨٠ منتزهًا وساحات مخصصة للعب وأماكن مفتوحة.

• وترغب المدينة في أن يستمتع الجميع بالأماكن المفتوحة. كما نريد منك مساعدتنا في التخطيط بشأن كيفية استخدام المنتزهات والأماكن المفتوحة في المستقبل. لمعرفة المزيد حول طرق المشاركة، تفضل زيارة www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan.

مكافحة الجردان والقضاء عليها باعتبارها واجب مجتمعي

• يساعد فصل الطعام عن القمامة ووضعها في صناديق للسماد التي توفرها المدينة في التصدي لمشاكل القوارض. وتشكل بقايا الطعام ٤٠٪ من النفايات المنزلية.

• التأكد من تغطية صناديق القمامة في جميع الأوقات.

• توفر المدينة عمليات فحص مجانية ومكافحة الآفات للعقارات السكنية المكونة من ١ إلى ٤ وحدات. لمعرفة المزيد، تفضل زيارة www.Cambridgema.gov/Rodents.

احم نفسك ومجتمعك

• تناول لقاح كوفيد-١٩ والجرعات المعززة.

• ارتد قناع الوجه قدر الإمكان.

• فكر في المخاطر التي تهددك قبل حضور المناسبات الاجتماعية.

• ابق في المنزل إذا شعرت بالمرض.

• أجر فحوصات على نفسك.

لمعرفة المزيد، تفضل زيارة www.cambridgema.gov/TCLArabic

يمكن ترجمة موقع المدينة www.Cambridgema.gov بعدة لغات.



দ্যা ক্যামব্রিজ লাইফের এই সংখ্যার হাইলাইট

ক্যামব্রিজ বাসিন্দাদের জন্য সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন নির্মাণ এবং সংরক্ষণ করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ

- আমাদের বাসিন্দাদের জন্য সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন হলো সিটির সর্বোচ্চ অগ্রাধিকার।
- সিটি ফ্রেশ পন্ড অ্যাপার্টমেন্ট সহ, সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসনের 569 ইউনিট বাঁচাতে সাহায্য করেছে।
- 2020 সাল থেকে ক্যামব্রিজে 160 টিরও বেশি নতুন সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন ইউনিট তৈরি করা হয়েছে।

অংশগ্রহণমূলক বাজেটিং বাসিন্দাদের আইডিয়া শেয়ার করতে এবং ক্যামব্রিজের উন্নতির লক্ষ্যে প্রকল্পগুলিতে ভোটা দিতে আহ্বান জানায়।

- অংশগ্রহণমূলক বাজেটের মাধ্যমে বাসিন্দারা তাদের কাছে গুরুত্বপূর্ণ প্রকল্পগুলিতে কিভাবে অর্থ ব্যয় করা যায় সে সিদ্ধান্ত নিতে পারে।
- সিটির বাসিন্দারা আমাদের কমিউনিটির উন্নতির লক্ষ্যে প্রকল্পগুলিতে \$6.3 মিলিয়ন ভোট দিয়েছে।
- অ-মার্কিনি বাসিন্দারা সহ, 12 বছর বা তার বেশি বয়সের বাসিন্দারা, বার্ষিক অংশগ্রহণমূলক বাজেট প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণ করতে পারেন।

সিটি স্কলারশিপ বাসিন্দাদের বর্ধমান শিক্ষা খরচের ক্ষেত্রে সাহায্য করে

- সিটি স্কলারশিপ প্রোগ্রাম উচ্চ বিদ্যালয়ের বাইরে শিক্ষার জন্য শিক্ষার্থীদের এবং প্রাপ্তবয়স্কদের আর্থিক সহায়তা প্রদান করে।
- 1993 সাল থেকে, সিটি 1,188 জন বাসিন্দাকে \$2.9 মিলিয়ন বৃত্তি প্রদান করেছে।
- আপনি স্কলারশিপের জন্য অনলাইনে আবেদন করতে পারেন www.Cambridgema.gov/cityscholarship ঠিকানা। সময়সীমা 7 মার্চ, 2022।

ক্যামব্রিজের ঐতিহাসিক ফায়ার স্টেশনগুলির ব্যাপক সংস্কার করা হচ্ছে।

- সংস্কারকৃত ফায়ার স্টেশনগুলি দমকল কর্মীদের নিরাপদে রাখতে সাহায্য করবে।
- সিটিকে সুরক্ষিত রাখতে ক্যামব্রিজ দমকল বিভাগের উন্নত সরঞ্জাম এবং প্রশিক্ষণ রয়েছে।
- সিটি এর 8টি ফায়ার স্টেশনের সংস্কারে মিলিয়ন ডলার ব্যয় করছে।
- আমাদের বেশিরভাগ ফায়ার স্টেশন 1800 শতকে নির্মিত হয়েছিল যখন দমকল কর্মীরা ঘোড়া চালিত সরঞ্জাম ব্যবহার করতেন।

সিটি বাণিজ্যিক এলাকাগুলোর ক্ষুদ্র স্থানকে কমিউনিটির জন্য ব্যবহারযোগ্য করে তোলে।

- ক্যামব্রিজে 80টিরও বেশি পার্ক, খেলার মাঠ এবং উন্মুক্ত স্থান রয়েছে।
- সিটি চায় সবাই আমাদের উন্মুক্ত স্থানগুলো উপভোগ করুক।
- আমরা চাই আপনি ভবিষ্যতে পার্ক এবং উন্মুক্ত স্থানগুলো কিভাবে ব্যবহার করবেন তার পরিকল্পনা করতে আমাদের সাহায্য করুন। অংশগ্রহণের উপায় সম্পর্কে জানতে, www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan বা www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan এ যান।

একটি কমিউনিটি হিসেবে হাঁদুর দমন করা

- ময়লা-আবর্জনা থেকে খাবার আলাদা করে সিটির দেওয়া কম্পোস্ট বিনে ফেলা হাঁদুর সমস্যা মোকাবেলায় সহায়ক।
- গৃহস্থলীর আবর্জনার 40% ই হলো খাবারের উচ্ছিষ্ট।
- ট্র্যাশ ব্যারেল সবসময় ঢেকে রাখা নিশ্চিত করুন।
- সিটি 1 থেকে 4 ইউনিট সহ বাসাবাড়িতে বিনামূল্যে পরিদর্শন এবং বলাই দমন সরবরাহ করে থাকে। আরো জানুন এখানে www.Cambridgema.gov/Rodents।

নিজেকে এবং নিজের কমিউনিটিকে সুরক্ষিত রাখুন

- আপনার COVID-19 ভ্যাকসিন এবং বুস্টার শট নিন।
- যতটা সম্ভব মাস্ক পরে থাকুন।
- সামাজিক সমাবেশে যোগ দেওয়ার আগে নিজের ঝুঁকির কথা ভাবুন।
- অসুস্থ বোধ করলে বাড়িতে থাকুন।
- পরীক্ষা করান।

আরো জানুন এখানে: www.cambridgema.gov/TCLBangla

সিটির ওয়েবসাইট, www.Cambridgema.gov-কে একাধিক ভাষায় অনুবাদ করা যাবে।



The Cambridge Life 本期主要内容

剑桥 (Cambridge) 致力于为居民创造和保留经济适用房

- 为我市居民提供经济适用房是本市的第一要务。
- 本市帮忙保留了 569 套经济适用房，其中包括 Fresh Pond 公寓。
- 自 2020 年以来，剑桥已新建 160 多套经济适用房。

参与式预算部门请各位居民分享想法并给项目投票，以使剑桥越来越好

- 参与式预算部门让居民决定如何在对其重要的项目上花钱。
- 本市居民已对 630 万美元的项目进行了投票，以改善我们的社区。
- 12 岁及以下的居民（包括非美国居民）可以参与年度参与性预算流程。

城市奖学金计划帮助居民承担日渐增加的教育费用

- 城市奖学金 (City Scholarship) 计划为寻求高中以上教育的学生和成年人提供经济帮助。
- 自 1993 年以来，本市已向 1188 位居民奖励奖学金 290 万美元。
- 您可以在线申请奖学金，网址：www.Cambridgema.gov/cityscholarship 截止日期为 2022 年 3 月 7 日。

剑桥历史悠久的消防站正在进行重大改造

- 改造后的消防站将有助于保护消防员的安全。
- 剑桥消防部门 (Cambridge Fire Department) 拥有优良的设备 and 训练，以确保本市安全。
- 本市正在花费数百万美元改造 8 个消防站。
- 我市大多数消防站始建于 19 世纪，当时消防员使用的还是马力设备。

本市转变商业区中小型空间的用途，供社区使用

- 剑桥有 80 多个公园、游乐场和开放空间。
- 本市希望人人都能享用我们的开放空间。

- 我们希望您能帮助我们规划如何使用未来的公园和开放空间。如需了解参与方法，请访问 www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan

共同抗击老鼠

- 将垃圾中的食物分离出来并放入本市提供的堆肥箱中，有助于解决啮齿动物问题。
- 餐厨垃圾占家庭垃圾的 40%。
- 要确保垃圾桶时刻被盖住。
- 本市为含有 1-4 个单元的住宅物业提供免费的检查和害虫防治服务。更多信息请访问 www.Cambridgema.gov/Rodents

保护自己和您的社区

- 接种 COVID-19 疫苗和加强针。
- 尽量佩戴口罩。
- 在参加社交聚会之前考虑一下风险。
- 如果感觉不适，请待在家中。
- 接受检测。

更多信息请访问：www.cambridgema.gov/TCLChinese

本市网站 www.Cambridgema.gov 可翻译成多种语言。



Combatendo ratos como uma comunidade



Os residentes nos falaram que houve um aumento na atividade de roedores, e a cidade respondeu redobrando nossos esforços para combater ratos em todos os bairros e fornecer o máximo de assistência possível para ajudar.

Os roedores são um problema comunitário que requer uma solução comunitária, e a cidade de Cambridge está comprometida em enfrentar esse problema de várias maneiras – abordando questões de roedores em propriedades públicas, trabalhando para controlar roedores durante projetos de construção, aplicando códigos e portarias sanitárias, e educar o público. Ao trabalhar em conjunto com empresas locais, proprietários e inquilinos, podemos tornar Cambridge o mais livre possível de roedores.

O que os residentes podem fazer

Para controlar os ratos, você deve remover tudo o que eles precisam para sobreviver: comida, água, abrigo e meios de locomoção.

- Ratos só precisam de um pouquinho de comida por dia.
- A coisa mais importante que você pode fazer para evitar ratos em sua propriedade é controlar o acesso deles à comida.
- Traga lixo e barris de compostagem para o meio-fio o mais próximo possível do horário de coleta (7h).
- Compostar o máximo de comida possível para manter todos os restos de comida e resíduos orgânicos em uma composteira bem fechada.
- Recicle o máximo possível para reduzir o lixo.
- Certifique-se de ter barris de lixo suficientes com tampas apertadas para guardar o lixo entre as coletas. Se você tem inquilinos, insista que eles usem os barris de lixo.
- Use barris de lixo de plástico rígido ou metal com tampas apertadas.
- Não coloque comida para gatos, pombos ou esquilos.
- Coloque comida de pássaro apenas em comedouros e não exagere. Considere não alimentar os pássaros até que o problema dos roedores desapareça.

- Quando estiver na cidade na rua ou em um parque, sempre coloque seu lixo em um barril e não alimente pássaros ou outros animais selvagens para ajudar a deter roedores.
- Relate avistamentos de roedores usando o aplicativo gratuito Commonwealth Connect da cidade para iPhone/Android ou por e-mail rodents@cambridgema.gov.

O que a cidade irá fazer

Os departamentos de Private Property Rodent Control Program da cidade trabalham em estreita colaboração para responder a problemas e reclamações de roedores.

- Use portarias para regular as lixeiras e para apertar as regras de coleta na calçada.
- Emita multas diretamente aos infratores de lixo na calçada.
- Responda às reclamações dos moradores recebidas rapidamente para investigar.
- Use estratégias para identificar áreas problemáticas, como varreduras de área para identificar condições de risco, mapeamento de reclamações e treinamento aprimorado da equipe sobre comportamento e controle de roedores.
- Instale novas lixeiras públicas que mantenham os ratos afastados e uma coleta de lixo mais frequente em áreas de alto impacto.

- Fornecer iscas/armadilhas em propriedades particulares para propriedades residenciais com 4 ou menos unidades como parte do novo Private Property Rodent Control Program da cidade, que oferece 60 dias de controle gratuito de roedores sem custo para os moradores. Saiba mais e se cadastre em cambridgema.gov/rodents.

Como parte dos esforços mais amplos de controle de roedores de Cambridge, a cidade lançará um carrinho de lixo padronizado para coleta na calçada na primavera de 2022. O Departamento de Obras Públicas entregará gratuitamente novos carrinhos de lixo para todos os prédios que recebem serviços de coleta na calçada da cidade.

Para ajudar a controlar os ratos, esses novos carrinhos reduzirão o derramamento de lixo nas ruas/calçadas e servirão como substituto para muitos barris em toda a cidade que mostram sinais de atividade de roedores que fornecem pontos de entrada fáceis para roedores.

Saiba mais sobre os esforços da cidade, o que você pode fazer e relate problemas em cambridgema.gov/rodents.